



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والسبعون
روما، 9-10 أبريل/نيسان 2003

المجلس التنفيذي
محاضر جلسات الدورة الثامنة والسبعين



الفصل	المحتويات	الفقرات	الصفحات
أولاً -	المقدمة	2-1	
ثانياً -	افتتاح الدورة	5-3	
ثالثاً -	قرارات المجلس التنفيذي	62-6	
ألف -	اعتماد جدول الأعمال	6	
باء -	التجديد السادس لموارد الصندوق	9-7	
جيم -	المسائل المالية	21-10	
دال -	سياسة المشروعات الريفية في الصندوق	22	
هاء -	الخطوط التوجيهية لمراجعة المشروعات	23	
واو -	تقرير مرحلي عن حافظة المشروعات	24	
زاي -	التقييم	35-25	
حاء -	وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية	41-36	
طاء -	اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها	49-42	
ياء -	المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها	54-50	
كاف -	أنشطة المشروعات المقررة	55	
لام -	تقرير مرحلي عن برنامج التعاون الموسع بين الصندوق والمنظمات غير الحكومية	56	
ميم -	مسائل أخرى	62-57	



الصفحات

الملاحق

- الأول - قائمة بالمشاركين في الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي
- الثاني - قائمة بالوثائق التي عرضت على المجلس التنفيذي في دورته الثامنة والسبعين
- الثالث - جدول الأعمال



محاضر جلسات الدورة الثامنة والسبعين

للمجلس التنفيذي

أولا - المقدمة

1 - عقدت الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي في روما يومي 9 و10 أبريل/نيسان 2003. وترد في الملحق الأول قائمة بالمشاركين في الدورة.

2 - عرضت على المجلس التنفيذي الوثائق التي ترد قائمة بها في الملحق الثاني.

ثانيا - افتتاح الدورة

3 - افتتح رئيس الصندوق، السيد لينارت بوغه، الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي بوصفه رئيسا للمجلس. وتطرق السيد بوغه بشكل موجز إلى العمل الذي تجريه حاليا مجموعة العمل الخاصة التابعة للمجلس التنفيذي بشأن مسألة الحضور الميداني والقدرات القطرية؛ وهي مجموعة العمل التي أحدثت بناء على توصية من هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السادس لموارد الصندوق. ويتوقع لتوصيات هذه اللجنة أن تعرض على المجلس التنفيذي للنظر فيها في دورته التاسعة والسبعين.

4 - كذلك فقد أطلع رئيس الصندوق السادة المدراء على المعلومات الارتجاعية الإيجابية الواردة من الدول الأعضاء والخاصة بالنهج الجديد التفاعلي الذي ينتج عن السياسات والذي تم تطويره لمداومات مجلس المحافظين، وطلب منهم تزويده بالمزيد من التعليقات والاقتراحات عن كيفية تعزيزه. والهدف من هذا النهج كما هو واضح، جعل مجلس محافظي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية منتدا" للحوار والمناقشات السياسية المعنية بالتنمية الريفية وبخاصة الحد من الفقر الريفي. ويتجلى الإدراك العالمي المتنامي للدور الأساسي الذي تلعبه التنمية الريفية في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية في اختيارها لتكون الموضوع الرئيسي لدورة الجزء الوزاري رفيع المستوى للمجلس الاقتصادي والاجتماعي المقرر عقدها في جنيف في الفترة من 30 يونيو/حزيران إلى 2 يوليو/تموز 2003. وقد أعرب رئيس الصندوق عن أمله في أن يشارك وزراء الدول التي هي أعضاء في المجلس التنفيذي في هذه الدورة.

5 - وأخيرا واستجابة للتساؤلات الواردة حول دور الصندوق في العراق بعد النزاع، أكد الرئيس بأن الصندوق سيرصد عن كثب الوضع الناجم في العراق حيث كان الصراع ما زال في أيامه الأولى ولم يكن بالإمكان إعطاء أي مؤشر دقيق فيما عدا القول بأن النهج الرئيسي الأول الذي سيتبعه الصندوق سيكون ذو طبيعة إنسانية. وفيما يتعلق بالوضع بعد الصراع، وإعادة الإعمار والبناء على المدى الأبعد، فسيتم الإبقاء على اتصالات وثيقة مع الجهات المانحة ومنظومة الأمم المتحدة والمنظمات الشريكة للصندوق منذ أمد بعيد في الإقليم.

ثالثاً - قرارات المجلس التنفيذي**ألف - اعتماد جدول الأعمال (البند 2 من جدول الأعمال)**

6 - نظر المجلس التنفيذي في جدول الأعمال المؤقت (الوثيقة EB 2003/78/R.1/Rev.1)، وقرر، بعد مناقشة هذا البند، اعتماد جدول الأعمال الوارد في الوثيقة EB 2003/78/R.1/Rev.2. ويرد جدول الأعمال في الملحق الثالث بهذه المحاضر.

باء - التجديد السادس لموارد الصندوق (البند 3 من جدول الأعمال)**(أ) التقرير الخاص بالتجديد السادس لموارد الصندوق**

7 - استعرض المجلس التنفيذي التقرير الخاص بالتجديد السادس لموارد الصندوق (الوثيقة EB 2003/78/R.2)، أخذاً بعين الاعتبار تبني مجلس المحافظين للقرار 130/د-26 والنيل ألف المحدث المرفق به والذي يفصل لكل دولة عضو التعهدات والمساهمات المدفوعة للتجديد السادس لموارد الصندوق بتاريخ 12 مارس/آذار 2003.

(ب) وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق

8 - بعد ذلك، استعرض المجلس التنفيذي وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق (الوثيقة EB 2003/78/R.3). ولاحظ المدراء أنه وبتاريخ 31 مارس/آذار 2003 بلغ إجمالي التعهدات، بما في ذلك المساهمات التكميلية ما يعادل 491 مليون دولار أمريكي، أو 88% من المبلغ المستهدف وقدره 560 مليون دولار أمريكي. وإجابة على تساؤل مطروح، تم إيلاخ السادة المدراء بان هنالك عدد من البلدان التي لم تعلن بعد عن تعهداتها في التجديد السادس لموارد الصندوق، وبالتالي فإن المستوى المتوقع هو 520 مليون دولار أمريكي، مما يترك فجوة لا تتعدى 7% وهي فجوة اعتيادية مقارنة بمفاوضات التجديد الأخرى.

9 - وبهذا الصدد، تم التنكير بحقيقة أن أمام الدول الأعضاء فترة ستة أشهر تنتهي بحلول 18 أغسطس/آب 2003 تستطيع خلالها أما الإعلان عن تعهداتها، أو زيادة هذه التعهدات التي تؤخذ بعين الاعتبار عند احتساب الأصوات للتجديد السادس. كما تم تشجيع الدول الأعضاء على تسديد دفعة من مساهماتها قبيل نفاذ مفعول التجديد الذي سيتم ما أن تبلغ قيمة وثائق المساهمة التي تودعها الدول الأعضاء ما يعادل 50% من إجمالي المساهمات في التجديد.

جيم - المسائل المالية (البند 4 من جدول الأعمال)**(أ) وضع مساهمات التجديد الخامس لموارد الصندوق**

10 - استعرض المجلس التنفيذي وضع مساهمات التجديد الخامس لموارد الصندوق (الوثيقة EB 2003/78/R.4) وضميمتها) ولاحظ أن وثائق المساهمات المودعة وسداد المساهمات المدفوعة نقداً أو بموجب سندات أذنية مقابل التعهدات غير المستتدة إلى وثائق مساهمة قد وصلت إلى 79%، من إجمالي التعهدات. وقد رحب المجلس بتسديد الولايات المتحدة لكامل مساهمتها في التجديد الخامس مؤخراً، كذلك فقد حث الدول الأعضاء التي لم تسدد مساهماتها على



القيام بذلك في غضون العام الحالي لأنه وإن تأخر تسديد هذه المساهمات فلا بد من تقليص برنامج الصندوق الإقراضي المخطط له لعام 2003.

(ب) حافظة استثمارات الصندوق

(i) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق في عام 2002

11 - استعرض المجلس التنفيذي التقرير المتعلق بحافظة استثمارات الصندوق لعام 2002 (الوثيقة EB 2003/78/R.5) وضميمتها)، ولاحظ أن الدخل الإجمالي من الاستثمارات عام 2002 قد بلغ 26 مليون دولار أمريكي مما يمثل معدل عائد صافٍ بحدود 1.26% - مقارنة مع إجمالي خسائر الاستثمارات لعام 2001 والذي بلغ 43 مليون دولار أمريكي. وتماشياً مع سياسة الاستثمارات الجديدة، فقد لاحظ المجلس أنه وبنهاية العام تقلصت حيازات الأسهم المالية إلى اثنتين مما يمثل 9.5% من إجمالي حافظة الاستثمارات في حين أن تنفيذ سياسة الاستثمار الجديدة لم تستكمل بعد ومازالت بانتظار الاستثمار في فئة الأصول الخاصة بالسندات المرتبطة بالتضخم. كما لاحظ أيضاً أن استعراض سياسة الحافظة فيما يتعلق بسلامة الاستثمارات وإدارة الأصول ورفع التقارير سوف ينفذ عام 2003.

(ii) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق في الشهرين الأولين من عام 2003

12 - بعدئذ استعرض المجلس التنفيذي تقرير حافظة استثمارات الصندوق للشهرين الأولين من عام 2003 (الوثيقة EB 2003/78/R.6)، والتي أظهرت أيضاً معدل عائد صافٍ إيجابي نجم عنه دخل إجمالي من الاستثمارات بحدود 14 مليون دولار أمريكي.

(ج) الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

13 - استعرض المجلس التنفيذي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الوثيقة EB 2003/78/R.7) ووافق على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بما يعادل 77.3 مليون دولار أمريكي. ولاحظ أنه وإذا أخذنا بعين الاعتبار صافي التدفقات المتوقعة حتى 1 أبريل/نيسان، فإن استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بعد الجلسة الحالية للمجلس ستكون بحدود 284 مليون دولار أمريكي. وقد رحب المدراء بحقيقة أنه من المتوقع للاستخدام الإضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً عام 2003 أن يكون بحدود 90 مليون دولار أمريكي، أي أقل بكثير عن السنة الماضية، مما يعني استمراراً في التوجه القاضي بتقليص استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً مقارنة مع العام 2001 حيث بلغت 154 مليون دولار أمريكي، والعام 2002 حيث بلغت 124 مليون دولار أمريكي.

(د) تسوية جمهورية الكونغو الديمقراطية للمبالغ المتأخرة عليها

14 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.8 المتعلقة بتسوية متأخرات جمهورية الكونغو الديمقراطية، وأقر خطة التسوية التالية، التي تأخذ بعين الاعتبار سياسة الصندوق بشأن حماية الديون المستحقة بصافي القيمة الحالية.



- (أ) الاستخدام الفوري لمبلغ 1 500 000 دولار أمريكي من المنحة المقدمة من بلجيكا وقدرها 2 713 086 لتخفيض المتأخرات الحالية؛
- (ب) استخدام المبلغ المتبقي من المنحة البلجيكية وقدره 1 713 086 دولار أمريكي لتسديد الفواتير المستحقة على القروض الثلاثة الحالية المقدمة إلى البلد (كما هو وارد في الفقرة 5 من الوثيقة EB 2003/78/R.8) عندما يحين وقت سدادها، مع البدء بتسديد تلك التي تستحق في النصف الأول من عام 2003 وإلى أن ينفذ هذا المبلغ؛
- (ج) تجميع المتأخرات المتبقية مع إعادة جدولة التسديدات على ثلاث سنوات، مع فترة سماح لمدة سنتين تبدأ من 1 يناير/كانون الثاني 2003؛
- (د) تسديد المتأخرات على دفعات نصف سنوية، مع استحقاق أول دفعة في يونيو/حزيران 2003. وستشمل هذه الدفعات أيضا الفائدة المترتبة خلال فترة تجميع الديون لتصل إلى ستة أقساط نصف سنوية متساوية قيمة كل منها 1 472 978 دولار أمريكي تسدد في التواريخ التالية: 1 يونيو/حزيران 2005؛ 1 ديسمبر/كانون الأول 2005؛ 1 يونيو/حزيران 2006؛ 1 ديسمبر/كانون الأول 2006؛ 1 يونيو/حزيران 2007؛ 1 ديسمبر/كانون الأول 2007. وأما سعر الفائدة الذي سيطبق على هذه الدفعات فهو 4.2%.

(هـ) تقرير عن وضع مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها

15 - لدى نظر المجلس التنفيذي في وضع مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها (الوثيقة EB 2003/78/R.9) وضميمتها) لاحظ المجلس زيادة عامة في المتأخرات في نهاية عام 2002 قدرها 10.7 مليون دولار أمريكي بالقياس إلى مستوى السنة الماضية الذي تقلص منذ ذلك الحين بما يعادل 6.5 مليون دولار أمريكي. وقد قدر المدراء التنفيذيون، وجود مجموعة أساسية من البلدان (معظمها في أفريقيا مع بلد واحد من أمريكا اللاتينية) يصل مجموع متأخراتها المستحقة إلى 77.7% من إجمالي المتأخرات. كما قدروا أيضا جهود الصندوق الإجمالية لاحتواء هذه المتأخرات.

(و) القوائم المالية المراجعة للصندوق لعام 2002

16 - وفقا للفقرة 6 من المادة الثانية عشرة من اللائحة المالية للصندوق، نظر المجلس التنفيذي في الكشوف المالية للصندوق لعام 2002 (الوثيقة EB 2003/78/R.10) وتقرير المراجع الخارجي للحسابات، وتوصية لجنة مراجعة الحسابات ووافق على رفعها إلى مجلس المحافظين في دورته السابعة والعشرين للمصادقة عليها. وقد طلب المدير التنفيذي لسويسرا تبسيطا أكبر لجميع المدخلات والنفقات الواردة في عرض برنامج عمل الصندوق وميزانيته الإدارية، وذلك لتسهيل استعراضه. وبهذا الصدد، فقد أعلم المجلس بأن لجنة مراجعة الحسابات قد طلبت من المراجع الخارجي تنظيم حلقة تدارسية حول عرض القوائم المالية وما يتبع ذلك من استعراضها. وذلك بهدف تحديد سبل تبسيط الوثيقة وتيسير تحليلها. كذلك ستنظر هذه الحلقة في مستوى الاحتياطي وعلاقته بتقلبات سعر الصرف وحافطة الأوراق المالية بهدف توفير أساس لدراسة متعمقة أكثر، وستعرض نتائج هذه الدراسة على المجلس التنفيذي في دورة سبتمبر/أيلول 2004.



(ز) احتياجات السحب الرابع والعشرين من مساهمات الأعضاء لعام 2002

17 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.11. وعملا بالمادة 4 من القسم 5(ج) من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والمادة الخامسة من اللائحة المالية للصندوق، وافق المجلس على سحب 39% المتبقية من مساهمات التجديد الخامس في مايو/أيار 2003 لتلبية متطلبات الصرف على القروض والمنح لعام 2003. كما سمح باستخدام الأصول السائلة للصندوق لتمويل احتياجات الصرف لعام 2003 والتي لا تتم تغطيتها من سحب هذه المساهمات. وقد فوض المجلس رئيس الصندوق بمتابعة ذلك.

(ح) تقرير لجنة مراجعة الحسابات

18 - قدم رئيس لجنة مراجعة الحسابات تقريرا خاصا باجتماعي اللجنة الثمانين والواحد والثمانين (الوثيقة EB 2003/78/R.12). وقد صادق المجلس على هذا التقرير وعلى توصية لجنة مراجعة الحسابات، كما وافق على أتعاب المراجعين الخارجيين والتي تصل إلى 130 000 يورو. كذلك فقد عبر المجلس عن تقديره لمبادرة اللجنة في استدراج عروض تنافسية لعقد الجهة الوصائية الدولية وما نجم عنه من نقل استثمارات الصندوق إلى جهة وصائية جديدة هي Northern Trust مما أسفر عن وفورات بحدود 2.6 مليون دولار أمريكي.

(ط) تعيين أعضاء لجنة مراجعة الحسابات

19 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.13 التي أشارت إلى انقضاء مدة عضوية أعضاء اللجنة الحالية ودعت المجلس إلى تعيين تسعة أعضاء لمدة ثلاث سنوات تنتهي في أبريل/نيسان عام 2006.

20 - ومن ثم وافق المجلس التنفيذي على تعيين الأعضاء التالية أسماؤهم في لجنة مراجعة الحسابات:

القائمة ألف: النمسا وفرنسا واليابان وهولندا

القائمة باء: الجزائر وفنزويلا

القائمة جيم:

القائمة الفرعية جيم-1: مصر

القائمة الفرعية جيم-2: باكستان (عام 2003)

جمهورية كوريا (لعامي 2004 و 2005)

القائمة الفرعية جيم-3: الأرجنتين (عام 2003)

غواتيمالا (لعامي 2004 و 2005)



21 - واستذكر المجلس التنفيذي أنه اتخذ قراراً في دورته الحادية والسنتين ينص على أن يكون رئيس اللجنة على الدوام من القائمة ألف. وبهذا الصدد فقد طلب إلى لجنة مراجعة الحسابات الجديدة أن تنتخب رئيساً لها وفقاً للقرار المذكور. وسيتم إخطار المجلس التنفيذي باسم الرئيس الجديد في دورته التاسعة والسبعين.

دال - سياسة المشروعات الريفية في الصندوق (البند 5 من جدول الأعمال)

22 - لقيت سياسة المشروعات الريفية في الصندوق (الوثيقة EB 2003/78/R.14) ترحيباً واسعاً من المجلس التنفيذي الذي اعتبرها وثيقة ممتازة وهناً إدارة الصندوق على هذه المبادرة. وقد صادق المجلس على الاستراتيجية "ذات الأركان الأربعة" كما حددتها هذه الوثيقة. وأكد على أهمية الخدمات المالية للمشروعات الصغيرة وخاصة تلك الخاصة بالنساء، كذلك تم التأكيد على أهمية الوصول إلى الأسواق والبنى الأساسية الريفية وخاصة في المناطق النائية، علاوة على الإطار المؤسسي التمكيني كعنصر مهمين على سياسات تنمية المشروعات الصغيرة. واعترف المجلس بهذه الوثيقة كخارطة طريق مع ضرورة اتخاذ إجراءات إضافية لتنفيذ هذه السياسة في إطار الاستراتيجيات الإقليمية التي يطورها الصندوق.

هـ - الخطوط التوجيهية لمراجعة المشروعات (البند 6 من جدول الأعمال)

23 - استعرض المجلس التنفيذي الخطوط التوجيهية لمراجعة المشروعات (الوثيقة EB 2003/78/R.15)، كما استعرض أيضاً تقرير الرئيس الحالي للجنة مراجعة الحسابات الخاص باستعراض اللجنة لهذه الخطوط. ووافق بعدئذٍ على الخطوط التوجيهية مع التغييرات التي اقترحتها لجنة مراجعة الحسابات (EB 2003/78/R.15/Rev.1) بحيث يتم تطبيقها على الفور. كما فوض رئيس الصندوق بصلاحيته إدخال تعديلات لا تؤثر على جوهر هذه الخطوط من حين لآخر. وأخيراً فقد لاحظ المجلس أن رئيس الصندوق سيقوم لاحقاً بالصادقة على الإجراءات التشغيلية.

واو - تقرير مرحلي عن حافظة المشروعات (البند 7 من جدول الأعمال)

24 - رحب المدراء التنفيذيون بالتقرير المرحلي عن حافظة المشروعات شكلاً وضمناً (الوثيقة EB 2003/78/R.16). كما أعربوا عن اعتقادهم بأن الخطوات التي أتخذها الصندوق فيما يتعلق بمراجعة المشروعات والقدرات القطرية وإجراءات الرصد والتقييم سيكون لها أثر إيجابي على أداء الحافظة في المستقبل. وفيما يخص قضايا الإشراف ودور المؤسسات المتعاونة، فقد لاحظ المجلس وجوب النظر إلى هذه القضايا ضمن سياق أوسع لضمان تحقيق الأثر من خلال دعم التنفيذ، الذي يتم توفيره بصورة متزايدة من خلال القدرات المحلية والآليات الإقليمية المحدثة بدعم من الصندوق. كذلك تم لفت انتباه المجلس إلى التقييم الجاري حالياً لإجراءات الإشراف التي يتبعها الصندوق والذي يتوقع لنتائج أن تظهر قبيل نهاية عام 2003. وقد عبر المدراء عن اهتمام خاص بنتائج دراسات الحالة الخاصة بإدارة المشروعات التي سيتم نشرها في وقت لاحق من هذا العام، وخطة العمل الخاصة بالتمايز بين الجنسين التي بوذر بتنفيذها. كذلك فقد تمت الإشارة إلى أن تقارير حافظة المشروعات المستقبلية سوف توفر المعلومات الخاصة بتجربة تنفيذ هذه الخطة.

زاي - التقييم (البند 8 من جدول الأعمال)

(أ) التقرير السنوي عن التقييم

25 - نظر المجلس التنفيذي في التقرير السنوي عن التقييم (الوثيقة EB 2003/78/R.18) الذي ضم استعراضاً لأنشطة التقييم التي قام بها الصندوق عام 2002، واستعراض سريع للمكونات الرئيسية للتقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق، وتقريراً عن أنشطة لجنة التقييم. وقد أعرب المدراء عن تقديرهم لجودة الوثيقة وللعمل الوارد فيها. وقد لاحظ المجلس أن برنامج العمل السنوي لمكتب التقييم لعام 2003 الوارد في الملحق الثاني من الوثيقة كان شاملاً بطبيعته. وبهذا الصدد، أعرب المجلس عن وجهة نظره القائلة بأن مستوى الموارد المالية والبشرية المتاحة لمكتب التقييم في أي سنة محددة يجب أن يشكل اعتباراً أساسياً عند تطوير برامج العمل السنوية لمكتب التقييم. كذلك فقد دعا المجلس التنفيذي مكتب التقييم إلى التفكير في عبء العمل الذي ينطوي عليه التقييم الخارجي المستقل وتبعاته على برامج عمل التقييم للعامين 2003 و 2004.

26 - وخلال المناقشات، طرح المدير الحالي للجنة التقييم قضية قيام المدراء التنفيذيين بزيارات ميدانية لمواقع المشروعات. وقد تم التأكيد للمدراء أن إدارة الصندوق لم تكن بالصادقة على هذا الاقتراح فقط، لا بل أنها تنظر بالفعل في أفضل السبل لتنفيذه.

(ب) التقييم الخارجي المستقل لعمليات الصندوق

27 - استعرض المجلس التنفيذي مسودة الاختصاصات (الوثيقة EB 2003/78/R.43) التي صاغها السيد بيتر سميث المستشار الذي اختارته لجنة التقييم لأداء هذه المهمة في ديسمبر/كانون الأول 2002. كذلك استعرض المجلس أيضاً تقرير رئيس لجنة التقييم الخاص بالتقييم الخارجي المستقل للصندوق كما هو وارد في الوثيقة EB 2003/78/R.45 .

28 - وقد قرر المجلس التنفيذي أن يتم إجراء التقييم الخارجي المستقل تحت الإشراف الكلي لمدير مكتب التقييم، نيابة عن المجلس التنفيذي شريطة خضوع مدير مكتب التقييم للمساعدة من قبل المجلس وبما يتفق مع الشروط المحددة في التقرير. ووافق المجلس على إحداث لجنة توجيهية مؤلفة من ممثلي الدول الأعضاء في الصندوق كي تقوم بوظيفة استشارية لمدير مكتب التقييم ولفريق المستشارين المختارين للقيام بالتقييم.

29 - علاوة على ذلك فقد وافق المجلس على تفويض مدير مكتب التقييم بإعداد اختصاصات مفصلة للتقييم الخارجي المستقل إلى اللجنة التوجيهية لاستعراضها والمصادقة عليها بحلول نهاية مايو/أيار 2003. وسيقوم مدير مكتب التقييم أيضاً بإدارة عملية اختيار فريق التقييم الخارجي الذي سيتم تعيينه كوحدة من خلال عملية استدراج طلبات عروض تنافسية دولية مفتوحة. وسيتم اختيار الفريق مع الأخذ بعين الاعتبار، من بين جملة أمور أخرى، التوازن الإقليمي وجنس ولغة أعضاء الفريق المؤهلين مهنياً.

30 - وقد صادق المجلس على تمويل الاستعراض الخارجي والصرف عليه حتى مبلغ 1.7 مليون دولار أمريكي بما في ذلك الأموال المتاحة من المساهمات الثنائية. وقد طُلب من مدير مكتب التقييم اقتراح ميزانية للتقييم الخارجي لعرضها على المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والسبعين المقرر عقدها في سبتمبر/أيلول 2003. إلا أنه وبهذا الصدد، فقد فوض المجلس التنفيذي رئيس مكتب التقييم بالبدء بالصرف كما هو ضروري قبيل انعقاد دورة سبتمبر/أيلول للمجلس التنفيذي. وكما صادق عليه مجلس المحافظين في دورة الذكرى الخامسة والعشرين، فسيتم تسجيل التمويل الذي سيقى مطلوباً



لأغراض التقييم الخارجي المستقل بعد استلام المساهمات الطوعية، والذي سيوافق عليه المجلس التنفيذي، على أنه تكلفة متكررة ترد لمرة واحدة في الميزانية الإدارية للصندوق للعام 2003.

(ج) سياسة التقييم في الصندوق

31 - استعرض المجلس التنفيذي سياسة التقييم في الصندوق (الوثيقة EB 2003/78/R.17) التي أعدتها الأمانة بناء على طلب من هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السادس لموارد الصندوق، وأثنى على إدارة الصندوق لإعدادها السريع للسياسة. كما استعرض أيضا تقرير رئيس لجنة التقييم بشأنها (الوثيقة EB 2003/78/R.44) أخذا بعين الاعتبار التعديلات التي أوصت بها اللجنة. وخلال المناقشات، تم اقتراح تعديلات أخرى إضافية (الوثيقة EB 2003/78/C.R.P.1) وصادق المجلس على السياسة بما فيها التعديلات التي تمت مناقشتها كما هي واردة في الوثيقة (EB 2003/78/R.17/Rev.1). وأخيرا وافق المجلس على الحاجة لمراجعة القواعد الإجرائية واختصاصات لجنة التقييم وأناط هذه المهمة بلجنة التقييم طالبا منها تقديم اقتراحها إلى إحدى دورات المجلس في المستقبل.

(د) تعيين مدير مكتب التقييم

32 - نظر المجلس التنفيذي في ترشيح السيد لوتشيانو لافيتزاري لمنصب مدير مكتب التقييم (الوثيقة EB 2003/78/R.17/Add.1) وأثنى على إدارة الصندوق لتسريعها هذه العملية بهدف ضمان مرحلة انتقالية سلسة في ظل سياسة التقييم الجديدة. ومع الأخذ بعين الاعتبار أداء السيد لافيتزاري مدير مكتب التقييم والدراسات، وحقيقة أنه قد خضع لإجراءات تعيين تنافسية عند اختياره لهذا المنصب، فقد صادق المجلس بالإجماع على ترشيح السيد لافيتزاري الذي سيعينه رئيس الصندوق مديرا لمكتب التقييم لمدة خمس سنوات بدءا من مايو/أيار 2003.

(هـ) تعيين أعضاء لجنة التقييم

33 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.19 التي أشارت إلى انقضاء مدة عضوية أعضاء اللجنة الحالية، ودعت المجلس إلى تعيين تسعة أعضاء في لجنة التقييم لمدة ثلاث سنوات تنتهي في أبريل/نيسان عام 2006.

34 - ومن ثم صادق المجلس التنفيذي على تعيين الأعضاء التاليين في لجنة التقييم:

القائمة ألف: بلجيكا، كندا، ألمانيا، وسويسرا

القائمة باء: إندونيسيا ونيجيريا

القائمة جيم:

القائمة الفرعية جيم-1: الكاميرون

القائمة الفرعية جيم-2: الهند

القائمة الفرعية جيم-3: البرازيل (لعامي 2003 و2004)



المكسيك (عام 2005)

35 - وجرى استنكار أن المجلس التنفيذي اتخذ قرارا في دورته الحادية والستين يقضي بأن يكون مقعد رئيس اللجنة من القائمتين باء وجيم دائما. وفي هذا الصدد طلب إلى لجنة التقييم الجديدة أن تقوم، حال اكتمال عضويتها، بانتخاب رئيس لها وفقا لهذا القرار. وسيخطر المجلس التنفيذي باسم الرئيس الجديد في دورته التاسعة والسبعين.

حاء - وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية (البند 9 من جدول الأعمال)

36 - تماشيا مع السياسة الجديدة التي صادق عليها المجلس في دورته الثامنة والسبعين، استعرض المجلس خمسة من وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية:

(أ) غواتيمالا

37 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لغواتيمالا (EB 2003/78/R.20) وأعرب عن دعمه لها. وقد أكدت الأمانة على أن هذا الاقتراح يتماشى مع الاتفاقية التي تم التوصل إليها في المجموعة الاستشارية لغواتيمالا التي أبرمت في فبراير/شباط 2002 مع مصرف التنمية للبلدان الأمريكية في واشنطن، العاصمة. وفيما يتعلق بحيازة الأراضي، فقد أعلم المجلس بأن حكومة غواتيمالا تقوم بتغطية هذه القضية من خلال صندوق الأراضي. كذلك فقد أوضحت الأمانة أنه وخلال بعثتي الصياغة والتقدير سوف يتم ضمان التنسيق الوثيق مع وكالات التعاون الثنائية ومتعددة الأطراف. وفيما يتعلق بتساؤل مطروح حول كيفية تأثير تدخل الصندوق على الحد من الأثر السيء لأسعار البن على صغار المنتجين؛ أعلم المجلس بأن الاستراتيجية الإنتاجية المقترحة تنص على تنويع الأنشطة. واستجابة للتعبير عن الحاجة لزيادة الموارد للحد من الفقر في البلاد، أعلم المدراء التنفيذيون بمساهمة كل من المجتمع المدني والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص من خلال عملية خصخصة الخدمات التي يروج لها الصندوق. وأخيرا، فقد دعم المجلس استراتيجية البرنامج في تعزيز مجالس التنمية المحلية التي أنشئت بموجب قانون اللامركزية.

(ب) غينيا بيساو

38 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لغينيا بيساو (الوثيقة EB 2003/78/R.21). وأعرب المدراء التنفيذيون عن دعمهم القوي لها. كذلك فقد قدروا عاليا الأسلوب الذي اتبعته في التطرق إلى قضايا ما بعد النزاعات التي يواجهها القطر. إلا أنه تم التعبير عن بعض المخاوف من عدم التركيز على قضايا وأنشطة القيمة المضافة وتسويق السلع بما فيه الكفاية. وتم توضيح أن الصندوق مهتم بإعطاء دفعة للإنتاج الزراعي أولا بهدف الاستجابة لاحتياجات الأمن الغذائي. أما معوقات التسويق والقيمة والمضافة فسيتم التطرق إليها لاحقا من خلال التعاون مع البرامج القائمة والمستقبلية.

(ج) رومانيا

39 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لرومانيا (الوثيقة EB 2003/78/R.22). وعند إعرابهم عن تقديرهم للاستراتيجية المقدمة، اعتبر العديد من المدراء التنفيذيين بأن هذه الوثيقة يجب النظر إليها ضمن إطار انضمام رومانيا المتوقع للاتحاد الأوروبي عام 2007، وما يتعلق به من مساعدات سيقدمها الاتحاد الأوروبي لإعادة

بناء المؤسسات لتلبية متطلبات الانضمام. كذلك تمت مناقشة قدرة رومانيا على استيعاب المساعدات المتوفرة. وقد أكد المجلس على الحاجة لإشراك القطاع الخاص في البرامج الحالية والمستقبلية للصندوق وبخاصة المصارف الخاصة كمورد لخدمات التمويل الريفي، علاوة على الحاجة لاستمرار المشاورات مع الجهات المانحة المعنية الأخرى والنشطة في البلد. كذلك تمت ملاحظة إعادة النظر في تقديم مساعدة الصندوق المقترحة في إطار الآلية الإراضية المرنة في ضوء نتائج الاستعراض الجاري حالياً لهذه الآلية. وقد أعلم المجلس بأن هذه هي أول وثيقة فرص استراتيجية قطرية لرومانيا ضمن أفق زمني يتراوح ما بين 2004 و 2006، وأنه وعندما ستضم رومانيا إلى الاتحاد الأوروبي، فسيتم النظر في استراتيجية الصندوق تبعاً لذلك. كذلك فستجرى جولة أخرى من الاستشارات في القطر في غضون شهر لإجراء استعراض منتصف الفترة للمشروع الجاري حالياً، وعندها سيتم طرح القضايا التي أثارها المجلس والتشاور بخصوصها مع المعنيين أصحاب الشأن.

(د) سري لانكا

40 - استعراض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لسري لانكا (الوثيقة EB 2003/78/R.23/Rev.1). وتم الاتفاق على عدم ضرورة تركيز الصندوق في المستقبل القريب على مناطق النزاعات التي على ما يبدو أنها بحاجة أكثر إلى مساعدات طوارئ، ومع ذلك، فلا بد من وجود أنشطة لمنع النزاعات وبناء السلام في جميع العمليات، كلما كان ذلك ممكناً، وبخاصة في المناطق التي تحيط بمناطق النزاعات في الأراضي الجافة وقطاع أراضي الدولة والمنطقة الساحلية. وعلى الصندوق أن يتبع في هذه المناطق نهجاً ابتكاريه يمكن للآخرين أن يكرروها. كذلك عليه أن يسعى لتطبيق إجراءات لتجنب إلغاء القروض مثل تصميم أبسط للمشروعات وآليات البناء المؤسسي والتمويل المباشر التي تعزز ملكية المستفيدين

(هـ) فييت نام

41 - عند استعراض وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لفييت نام (الوثيقة EB 2003/78/R.24/Rev.1). هنأ المجلس التنفيذي الصندوق على جودة الوثيقة وسلط الضوء على أهدافها الطموحة. كذلك فقد حث الصندوق على النظر في القضايا التالية والتطرق لها وهي تجنب إحداث هياكل إدارية موازية، وتنفيذ نهج يسعى لإمماج قضايا التمايز بين الجنسين في سياق التنمية عوضاً عن اتباع برامج مخصصة تستهدف النساء، وإيلاء الأولوية لإقليم المرتفعات في المشروعات المستقبلية التي سيمولها المشروع، وتحري السبل الابتكارية لتعزيز الإشراف على المشروعات بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي و/أو الشركاء المحليين.

طاء - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 10 من جدول الأعمال)

42 - أخذ المجلس التنفيذي علماً بالنقير الشفوي الذي نص على أن القرض الممنوح لنيجيريا والخاص ببرنامج الإدارة المجتمعية للموارد الطبيعية في دلنا النيجر الذي صادق عليه المجلس في دورته السابقة بدون إجراء مفاوضات القرض قد استكمل بإجراء هذه المفاوضات. كذلك فإن الضمانات التكميلية التي عرضت على المجلس التنفيذي في دورته السابعة والسبعين قد أنجزت بدون أي تعديل جوهري.

43 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المشروعات/البرامج التالية:



(أ) أفريقيا الأولى

(i) الكاميرون: برنامج تنمية الجذريات والدرنيات وفق متطلبات السوق

44 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح البرنامج الوارد في الوثيقة EB 2003/78/R.25 وضميمتها وكمالتها، واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الكاميرون قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها تسعة ملايين وستمائة ألف (9 600 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في 15 فبراير/شباط 2043، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ii) تشاد: مشروع التنمية الريفية في كانم

45 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح المشروع الوارد في الوثيقة EB 2003/78/R.26 وضميمتها وكمالتها، واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية تشاد قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها تسعة ملايين وخمسمائة ألف (9 500 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 15 ديسمبر/كانون الأول 2042، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(iii) السنغال: مشروع التنمية الزراعية في ماتام - المرحلة الثانية

46 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح المشروع الوارد في الوثيقة EB 2003/78/R.27 وضميمتها وكمالتها واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية السنغال قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها تسعة ملايين ومائة وخمسين ألف (9 150 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 1 فبراير/شباط 2043، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ب) آسيا والمحيط الهادي

بنغلاديش: مشروع التمويل الصغير والدعم التقني



47 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح المشروع الوارد في الوثيقة EB 2003/78/R.28 وضميمتها وكمالها واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها إحدى عشر مليوناً وتسعمائة ألف (11 900 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 1 أبريل/نيسان 2043، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

48 - وقد أشار المدير التنفيذي للدانمرك أن حكومته ليست في موقع يمكنها من دعم اقتراح المشروع الخاص ببنغلاديش في صيغته الحالية

(ج) أمريكا اللاتينية والكاريبي

نيكاراغوا: برنامج التنمية الاقتصادية للمنطقة القاحلة في نيكاراغوا

49 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح البرنامج الوارد في الوثيقة EB 2003/78/R.31 وضميمتها وكمالها واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية نيكاراغوا قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها عشرة ملايين ومائتين وخمسين ألف (10 250 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 1 فبراير/شباط 2043، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

ياء - اقترحات المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 11 من جدول الأعمال)

50 - استعرض المجلس التنفيذي اقتراحات المنح التالية:

(أ) منح المساعدة التقنية للبحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

51 - استعراض المجلس التنفيذي اقتراحات المنح الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.34، ووافق على دعم ثلاثة برامج للبحوث الزراعية يتم تنفيذها من خلال مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية من خلال تبني القرارات التالية:

"قرر: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليون دولار أمريكي (1 000 000) إلى المركز الدولي للبحوث للزراعة في المناطق الجافة على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج تعزيز البحوث والتطوير لتحسين تسويق



منتجات المجترات الصغيرة وتوليد الدخل في المناطق الجافة من أمريكا اللاتينية، وفقا لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز تسعمائة ألف دولار أمريكي (900 000) إلى المركز الدولي للبحوث الحرجية على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج تحسين دخل المجتمعات المحلية الحرجية، عن طريق حافظة قروض الصندوق في إقليم آسيا والمحيط الهادي، وفقا لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز ثمانمائة ألف دولار أمريكي (800 000) إلى المركز الدولي للبطاطس، على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج دمج التكنولوجيات وزيادتها وتكرارها لمنتجات البطاطس الفقراء في مواردهم، وفقا لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

(ب) منح المساعدة التقنية للبحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

52 - استعرض المجلس التنفيذي في اقتراحات المنح الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.35، ووافق على دعم أربعة برامج للبحوث الزراعية تجريها مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية من خلال تبنى القرارات التالية:

"قرر: أن يقدم الصندوق منحة ، للتمويل الجزئي، لبرنامج تعزيز إنتاجية وتجارة الفواكه والخضراوات المبادرة الأفريقية لمكافحة ذبابة الفاكهة، لا تتجاوز مليون (1 000 000) دولار أمريكي إلى المركز الدولي لفسولوجيا الحشرات وإيكولوجيتها، وفقا لشروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

كما قرر: أن يقدم الصندوق منحة ، للتمويل الجزئي، لبرنامج الاضطلاع على أسس تشاركية بتقييم ومواعمة واستخدام تكنولوجيات الإدارة التغذوية الموائمة للبيئة لصالح المزارعين المفتقرين إلى الموارد - المرحلة الثانية، لا تتجاوز مليون (1 000 000) دولار أمريكي إلى المركز الدولي لتطوير الأسمدة، وفقا لشروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق منحة ، للتمويل الجزئي، لبرنامج الإنتاج العضوي للنباتات الطبية والعطرية ونباتات الصباغة الطبيعية من أجل سبل العيش المستدامة في جنوب آسيا، لا تتجاوز مليون وأربعمائة ألف (1 400 000) دولار أمريكي إلى منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وفقا لشروط وأحكام تكون مطابقة

على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق منحة ، للتمويل الجزئي، لبرنامج استحداث وتطبيق نظام للمعلومات ودعم القرارات لإنتاج الحبوب في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا، لا تتجاوز تسعمائة ألف (900 000) دولار أمريكي إلى المركز الدولي لتطوير الأسمدة، وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ج) منحة مساعدة تقنية لمؤسسة الأديز للتنمية من أجل البرامج الإقليمي لمساندة السكان الأصليين في حوض الأمازون - المرحلة الثالثة

53 - استعرض المجلس التنفيذي اقتراح المنحة الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.36، ووافق على هذه المنحة من خلال تبني القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق في سبيل التمويل الجزئي للبرنامج الإقليمي لمساندة السكان الأصليين في حوض الأمازون - المرحلة الثالثة، ولمدة ثلاث سنوات تبدأ في مايو/أيار 2003، منحة لمؤسسة الأديز للتنمية لا تتجاوز ثمانمائة ألف (800 000) دولار أمريكي، بشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(د) منحة مساعدة تقنية للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي من أجل برنامج مساندة السياسات المؤسسية للتخفيف من وطأة الفقر في منطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي

54 - استعرض المجلس التنفيذي اقتراح المنحة الواردة في الوثيقة EB 2003/78/R.37/Rev.1، ووافق على هذه المنحة من خلال تبني القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق، في سبيل التمويل الجزئي لبرنامج المساندة المؤسسية ومساندة سياسات التخفيف من وطأة الفقر الريفي في منطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي، لفترة ثلاث سنوات تبدأ في سبتمبر/أيلول 2003، منحة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي، لا تتجاوز ثمانمائة ألف دولار أمريكي (800 000)، بشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقترحة المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

كاف - أنشطة المشروعات المقررة للفترة 2003 - 2004 (البند 12 من جدول الأعمال)

55 - استعرض المجلس التنفيذي أنشطة المشروعات المقررة للفترة 2003-2004 (الوثيقة EB 2003/78/R.38)، وأخذ علماً بالمعلومات المتوفرة عن المشروعات والبرامج الواردة في ذخيرة المشروعات. وقد رحب المدراء بالاستعراض الذي تضمنته الوثيقة لذخيرة المشروعات وصلاتها بالإطار الاستراتيجي للصندوق.

لام - تقرير مرحلي عن برنامج التعاون الموسع بين الصندوق والمنظمات الحكومية (البند 13 من جدول الأعمال)



56 - أحاط المجلس التنفيذي علماً بالتقرير المرحلي عن برنامج التعاون الموسع بين الصندوق والمنظمات غير الحكومية، كما وارد في الوثيقة EB 2003/78/R.39. وقد ركزت أنشطة برنامج التعاون الموسع عام 2002 على بناء قدرات المستفيدين ومنظماتهم، علاوة على التنمية المؤسسية لتمكين فقراء الريف من تحسين سبل كسب رزقهم.

ميم - مسائل أخرى (البند 14 من جدول الأعمال)

(أ) التوزيع الجغرافي لموظفي الصندوق

57 - استجابة لطلب ورد في دورته الماضية، استعرض المجلس التنفيذي التوزيع الجغرافي لموظفي الصندوق (الوثيقتان EB 2003/78/R.40 و EB 2003/78/INF.6). وخلال المناقشات، أخذ المدراء علماً بتأكيد إدارة الصندوق على بذلها لكل جهد ممكن لتوظيف المرشحين لشغل مناصب في الصندوق بطريقة تضمن المساواة بين الجنسين والتوازن بين الأقاليم الجغرافية المختلفة. وبهذا الصدد، حث المدراء إدارة الصندوق على الاستمرار في هذه الجهود وتعزيزها.

(ب) اتفاق التعاون مع رابطة الموظفين السابقين في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى

58 - صادق المجلس التنفيذي على التوصية الخاصة بإبرام اتفاق تعاون مع رابطة الموظفين السابقين في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى، كما هو وارد في الوثيقة EB 2003/78/R.41.

(ج) انتخاب ممثلين لمجلس المحافظين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الصندوق (الوثيقة EB 2003/78/R.42)

59 - انتخب المجلس التنفيذي السيد ب. دونزلاف من ألمانيا كعضو مناوب أول، والبروفسور /م.س.م. علي الحربي من السودان كعضو مناوب ثانٍ لتمثيل مجلس المحافظين في لجنة المعاشات التقاعدية للصندوق. ومع السيد ي. تينسوي من إريتريا وهو العضو الحالي في اللجنة، سيقوم العضوان المناوبان بالخدمة حتى نهاية الفترة الحالية، أي حتى 30 سبتمبر/أيلول 2004.

(د) تقرير عن سير العمل في برنامج تطوير أسلوب العمل في الصندوق (برنامج التغيير الاستراتيجي)

60 - أحيط المجلس التنفيذي علماً بالتحديث الشفوي الذي يوضح التقدم المحرز في برنامج التغيير الاستراتيجي بخصوص الجدول الزمني للتنفيذ الذي رفع إلى المجلس في دورة ديسمبر/كانون الأول 2002. وقد رحب المدراء التنفيذيون ببلوغ العلامة البارزة الأولى في هذا البرنامج ألا وهي تنفيذ عملية متكاملة ومؤتمنة لشراء السلع والخدمات ودفع أثمانها وإيرادها في الحسابات في الوقت المحدد لتنفيذها، أي في 1 أبريل/نيسان 2003. كذلك أعلم المجلس بأن مبادئ اللامركزية التي صادق عليها في دورته السابعة والسبعين في ديسمبر/كانون الأول 2002 قد نفذت بحيث توفر الأساس لعملية جديدة لميزانية تقوم على أساس النشاط ورصده، والتركيز على النتائج عند تخصيص الميزانية والنفقات عوضاً عن الفئات الإدارية.



(هـ) تقرير مرحلي عن مبنى المقر الدائم للصندوق

61 - أحيط المجلس التنفيذي علماً بالتحديث الشفوي الخاص بأعمال الإصلاحات المخطط لها في مبنى المقر الدائم للصندوق، والتي تستدعي عقد دورتي المجلس التنفيذي -التاسعة والسبعين والثامنة والسبعين في مقر برنامج الأغذية العالمي.

(و) الموافقة على نشر الوثائق

62 - وافق المجلس التنفيذي على نشر الوثائق التي عرضت عليه في الدورة الثامنة والسبعين، وبالتالي فسيتم عرض هذه الوثائق على موقع الصندوق المفتوح على شبكة الإنترنت.



IFAD

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Executive Board – Seventy-Eighth Session

Rome, 9-10 April 2003

**قائمة بالمشاركين في الدورة الثامنة والسبعين
للمجلس التنفيذي**

**LIST OF PARTICIPANTS AT THE SEVENTY-EIGHTH SESSION
OF THE EXECUTIVE BOARD**

**Liste des participants à la soixante-dix-huitième session
du conseil d'administration**

**LISTA DE LOS PARTICIPANTES EN EL 78º PERÍODO DE SESIONES
DE LA JUNTA EJECUTIVA**



عضو

**Member
Membre
Miembro**

عضو مناوب

**Alternate Member
Membre suppléant
Miembro suplente**

List A

Canada

Charles PARKER
Counsellor (Development)
Alternate Permanent Representative
of Canada to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

France

Alain GUILLOUËT
Ministre Conseiller
Chef de la Mission économique
Ambassade de France en Suisse
Berne

Germany

Bernd DUNNZLAFF
Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the Federal Republic of Germany
to IFAD
Rome

Italy

Augusto ZODDA
Directeur général
Affaires générales, personnel et
processus organisationnels
Ministère de l'économie et des finances
Département du Trésor
Rome

Ireland

John Francis COGAN
Ambassador of Ireland to the
United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Belgium

Bernard DE SCHREVEL
Premier Secrétaire
Coopération internationale
Représentant permanent suppléant
du Royaume de Belgique
auprès du FIDA
Rome

Switzerland

Lothar CAVIEZEL
Ministre
Représentant permanent de la
Confédération suisse auprès
des Organisations des
Nations Unies
Rome

Austria

Klaus OEHLER
Deputy Director
International Finance
Institutions
Federal Ministry of Finance
Vienna



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الأول

عضو

Member
Membre
Miembro

عضو مناوب

Alternate Member
Membre suppléant
Miembro suplente

Japan

Masaharu SATO
Counsellor
Embassy of Japan
Rome

Denmark

Jorgen MAERSK-PEDERSEN
Minister
Permanent Representative of the
Kingdom of Denmark to IFAD
Rome

Netherlands

Jeroen T.M.G. STEEGHS
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of The Netherlands
to the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

United Kingdom

Peter REID
First Secretary (Senior Rural
Livelihoods Adviser)
Alternate Permanent Representative
of the United Kingdom to the
United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Sweden

Michael ODEVALL
Minister
Permanent Representative of the
Kingdom of Sweden to IFAD
Rome

Norway

Margaret SLETTEVOLD
Minister Counsellor
Permanent Representative of the
Kingdom of Norway to IFAD
Rome

United States

Mark M. JASKOWIAK
Director
Office of Specialized
Development Institutions
Department of the Treasury
Washington, D.C.

Australia



عضو

Member
Membre
Miembro

عضو مناوب

Alternate Member
Membre suppléant
Miembro suplente

LIST B

Kuwait

Hesham I. AL-WAQAYAN
Deputy Director-General
Operations and Disbursement
Kuwait Fund for Arab
Economic Development
Kuwait City

United Arab Emirates

Majed Ali Ahmed OMRAN AL SHAMSI
Assistant Director
Revenue Department
Ministry of Finance and Industry
Dubai

Nigeria

Gabriel LOMBIN
Minister
Permanent Representative of the
Federal Republic of Nigeria
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

Saudi Arabia

Ahmad Ben Souleiman AL-AQUIL
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Rome

Indonesia

Natigor SIAGIAN
Assistant Minister for Agriculture
Director of the Bureau for
International Cooperation
Department of Agriculture
Jakarta

Venezuela

Carlos POZZO BRACHO
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto
de la República Bolivariana de
Venezuela ante los Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

Algeria

Larbi BOUMAZA
Directeur d'études
Direction générale du budget
Ministère des finances
Alger



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الأول

عضو

Member
Membre
Miembro

عضو مناوب

Alternate Member
Membre suppléant
Miembro suplente

LIST C

SUB-LIST C1 - Africa

Cameroon

Médi MOUNGUI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Cameroun
auprès du FIDA
Rome

Egypt

Mariam MOUSA
Minister Plenipotentiary
for Agricultural Affairs
Deputy Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Sudan

Mohamed Hassan JUBARA MOHAMED
Director-General
International Cooperation and
Investment Administration
Ministry of Agriculture and Forestry
Khartoum

Mozambique

Abel GONÇALVES LOPES
Executive Director
Institute for the Management
of State Shares
Maputo

LIST C

SUB-LIST C2 - Europe, Asia and the Pacific

China

MA Shiqing
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of the
People's Republic of China to the
United Nations Agencies for Food
and Agriculture
Rome

Pakistan

Zafar A. HILALY
Ambassador of the Islamic Republic
of Pakistan to IFAD
Rome



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الأول

عضو

Member
Membre
Miembro

عضو مناوب

Alternate Member
Membre suppléant
Miembro suplente

India

Adarsh KISHORE
Additional Secretary (Fund Banking)
Department of Economic Affairs
Ministry of Finance
New Delhi

Romania

Ioan PAVEL
Directeur Adjoint
Direction pour les Nations Unies
Ministère des affaires étrangères
Bucarest

LIST C

SUB-LIST C3 - Latin America and the Caribbean

Brazil

Benvindo BELLUCO
General Coordinator for Policies
with Organizations
Secretariat of International Affairs
Ministry of Planning, Budget and
Management
Brasilia, D.F.

Panama

Pedro Adán GORDÓN
Embajador de la República
de Panamá ante el FIDA
Roma

Mexico

Víctor Hugo MORALES MELÉNDEZ
Consejero
Representante Permanente Adjunto
de los Estados Unidos Mexicanos
ante el FIDA
Roma

Argentina

Ariel FERNÁNDEZ
Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República Argentina
ante el FIDA
Roma



الملحق الثاني

قائمة بالوثائق التي عرضت على المجلس التنفيذي
في دورته الثامنة والسبعين

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
جدول الأعمال المؤقت	2	EB 2003/78/R.1/Rev.1
برنامج عمل الدورة	2	EB 2003/78/R.1/Rev.1/Add.1
تقرير عن التجديد السادس لموارد الصندوق	3(أ)	EB 2003/78/R.2
وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق	3(ب)	EB 2003/78/R.3
وضع مساهمات التجديد الخامس لموارد الصندوق	4(أ)	EB 2003/78/R.4+Add.1
تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق لعام 2002	4(ب)(i)	EB 2003/78/R.5+Add.1
تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق في الشهرين الأولين من عام 2003	4(ب)(ii)	EB 2003/78/R.6
الموارد المتاحة لعقد الالتزامات	4(ج)	EB 2003/78/R.7+Add.1
تسوية جمهورية الكونغو الديمقراطية للمبالغ المتأخرة عليها	4(د)	EB 2003/78/R.8
تقرير عن وضع مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها	4(هـ)	EB 2003/78/R.9+Add.1
القوائم المالية المراجعة للصندوق لعام 2002	4(و)	EB 2003/78/R.10
احتياجات السحب الرابع والعشرين من مساهمات الأعضاء لعام 2003	4(ز)	EB 2003/78/R.11
تقرير لجنة مراجعة الحسابات	4(ح)	EB 2003/78/R.12
تعيين أعضاء لجنة مراجعة الحسابات	4(ط)	EB 2003/78/R.13
سياسة المشروعات الريفية في الصندوق	5	EB 2003/78/R.14
الخطوط التوجيهية لمراجعة حافظة المشروعات	6	EB 2003/78/R.15
تقرير مرحلي عن حافظة المشروعات	7	EB 2003/78/R.16



الملحق الثاني

سياسات التقييم في الصندوق	(ج)8	EB 2003/78/R.17+C.R.P.1
سياسات التقييم في الصندوق: تعيين مدير مكتب التقييم	(د)8	EB 2003/78/R.17/Add.1
التقرير السنوي عن التقييم	(أ)8	EB 2003/78/R.18
تعيين أعضاء لجنة التقييم	(هـ)8	EB 2003/78/R.19
غواتيمالا: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	(أ)9	EB 2003/78/R.20
غينيا بيساو: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	(ب)9	EB 2003/78/R.21
رومانيا: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	(ج)9	EB 2003/78/R.22
سري لانكا: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	(د)9	EB 2003/78/R.23
فييت نام: وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية	(هـ)9	EB 2003/78/R.24
الكاميرون: برنامج تنمية الجنريات والدرنيات وفق متطلبات السوق	(i)(أ)10	EB 2003/78/R.25+Add.1+Sup.1
تشاد: مشروع التنمية الريفية في كانم	(ii)(أ)10	EB 2003/78/R.26+Add.1+Sup.1
السنغال: مشروع التنمية الزراعية في ماتام - المرحلة الثانية	(iii)(أ)10	EB 2003/78/R.27+Add.1+Sup.1
بنغلاديش: مشروع التمويل الصغير والدعم التقني	(ب)10	EB 2003/78/R.28+Add.1+Sup.1
نيكاراغوا: برنامج التنمية الاقتصادية للمنطقة القاحلة في نيكاراغوا	(ج)10	EB 2003/78/R.31+Add.1+Sup.1
منح مساعدة تقنية للبحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	(أ)11	EB 2003/78/R.34
منح مساعدة تقنية للبحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	(ب)11	EB 2003/78/R.35
منحة مساعدة تقنية إلى مؤسسة الأنديز للتنمية من أجل البرنامج الإقليمي لمساندة السكان الأصليين في حوض الأمازون - المرحلة الثالثة	(ج)11	EB 2003/78/R.36



الملحق الثاني

منحة مساعدة تقنية إلى السوق المشتركة للمخروط الجنوبي من أجل برنامج مساندة السياسات المؤسسية لتخفيف وطأة الفقر في منطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي	(د)11	EB 2003/78/R.37+Corr.1
أنشطة المشروعات المقررة 2003-2004	12	EB 2003/78/R.38
تقرير مرحلي عن برنامج التعاون الموسع بين الصندوق والمنظمات غير الحكومية	13	EB 2003/78/R.39
التوزيع الجغرافي لموظفي الصندوق	(أ)14	EB 2003/78/R.40
اتفاق التعاون مع رابطة الموظفين السابقين في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى	(ب)14	EB 2003/78/R.41
انتخاب ممثلين لمجلس المحافظين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الصندوق	(ج)14	EB 2003/78/R.42
التقييم الخارجي المستقل لعمليات الصندوق	(ب)8	EB 2003/78/R.43
تقرير رئيس لجنة التقييم عن سياسة التقييم في الصندوق	(ج)8	EB 2003/78/R.44
تقرير رئيس لجنة التقييم بشأن التقييم الخارجي المستقل للصندوق	(ب)8	EB 2003/78/R.45
ترتيبات الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي		EB 2003/78/INF. 1
قائمة بموظفي الصندوق المشاركين في إعداد وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية واقتراحات القروض والمنح المقرر عرضها على المجلس التنفيذي في دورته الثامنة والسبعين		EB 2003/78/INF.2
منح المساعدات التقنية التي أقرها رئيس الصندوق للبحوث الزراعية، والبحوث الأخرى، والتدريب وأغراض أخرى		EB 2003/78/INF.3
قائمة بالمشاركين في الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي		EB 2003/78/INF.5
موظفو الصندوق المشمولون بأحكام المادتين السادسة والثامنة من الاتفاقية الخاصة بالامتيازات والحصانات التي يتمتع بها موظفو الوكالات المتخصصة		EB 2003/78/INF.6
????????		EB 2003/78/INF.7*



الملحق الثاني

مشروع البيان الختامي الذي ألقاه الرئيس لينارت بوغه أمام الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي	EB 2003/78/INF.8
مشروع موجز لاقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي	EB 2003/78/INF.9



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والسبعون

روما، 9-10 أبريل/نيسان 2003

جدول الأعمال

- 1 - افتتاح الدورة
- 2 - اعتماد جدول الأعمال
- 3 - التجديد السادس لموارد الصندوق
 - (أ) تقرير عن التجديد السادس لموارد الصندوق
 - (ب) وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق
- 4 - المسائل المالية
 - (أ) وضع مساهمات التجديد الخامس لموارد الصندوق
 - (ب) حافظة استثمارات الصندوق
 - (i) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق لعام 2002
 - (ii) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق في الشهرين الأولين من عام 2003
 - (ج) الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
 - (د) تسوية جمهورية الكونغو الديمقراطية للمبالغ المتأخرة عليها
 - (هـ) تقرير عن وضع مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها
 - (و) القوائم المالية المراجعة للصندوق لعام 2002
 - (ز) احتياجات السحب الرابع والعشرين من مساهمات الأعضاء لعام 2003



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الثالث

- (ح) تقرير لجنة مراجعة الحسابات
(ط) تعيين أعضاء لجنة مراجعة الحسابات
- 5 - سياسة المشروعات الريفية في الصندوق
- 6 - الخطوط التوجيهية لمراجعة حافظة المشروعات
- 7 - تقرير مرحلي عن حافظة المشروعات
- 8 - التقييم
(أ) التقرير السنوي عن التقييم
(ب) التقييم الخارجي المستقل لعمليات الصندوق
(ج) سياسات التقييم في الصندوق
(د) تعيين مدير مكتب التقييم
(هـ) تعيين أعضاء لجنة التقييم
- 9 - وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية
(أ) غواتيمالا
(ب) غينيا بيساو
(ج) رومانيا
(د) سري لانكا
(هـ) فييت نام
- 10 - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
(أ) أفريقيا الأولى
(i) الكاميرون: برنامج تنمية الجزريات والدرنيات وفق متطلبات السوق
(ii) تشاد: مشروع التنمية الريفية في كانم
(iii) السنغال: مشروع التنمية الزراعية في ماتام - المرحلة الثانية
- (ب) آسيا والمحيط الهادي
بنغلاديش: مشروع التمويل الصغير والدعم التقني
(ج) أمريكا اللاتينية والكاريبي
نيكاراغوا: برنامج التنمية الاقتصادية للمنطقة القاحلة في نيكاراغوا



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الثالث

- 11 - المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
- (أ) منح مساعدة تقنية للبحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجربها مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ب) منح مساعدة تقنية للبحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجربها مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ج) منحة مساعدة تقنية إلى مؤسسة الأنديز للتنمية من أجل البرنامج الإقليمي لمساندة السكان الأصليين في حوض الأمازون - المرحلة الثالثة
- (د) منحة مساعدة تقنية إلى السوق المشتركة للمخروط الجنوبي من أجل برنامج مساندة السياسات المؤسسية لتخفيف وطأة الفقر في منطقة السوق المشتركة للمخروط الجنوبي
- 12 - أنشطة المشروعات المقررة 2003-2004
- 13 - تقرير مرحلي عن برنامج التعاون الموسع بين الصندوق والمنظمات غير الحكومية
- 14 - مسائل أخرى
- (أ) التوزيع الجغرافي لموظفي الصندوق
- (ب) اتفاق التعاون مع رابطة الموظفين السابقين في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى
- (ج) انتخاب ممثلين لمجلس المحافظين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الصندوق
- (د) تقرير عن سير العمل في برنامج تطوير أسلوب العمل في الصندوق (برنامج التغيير الاستراتيجي)
- (هـ) تقرير مرحلي عن مبنى المقر الدائم للصندوق
- (و) الموافقة على نشر الوثائق